PROTOCOLLO DI COOPERAZIONE

Nel quadro del Protocollo di Gemellaggio sottoscritto dal Sindaco di Tuzla e dal Sindaco di Bologna in data 21 Luglio 1994, è stato definito il presente documento che impegna le Municipalità delle due città a sviluppare, promuovere e coordinare una serie di azioni di cooperazione bilaterale che dovranno essere realizzate nell'arco di due anni.

1. Progetti di cooperazione per il miglioramento del servizio di distribuzione dell'acqua potabile della città di Tuzla

Il Comune di Bologna, tramite l'azienda ACOSER, si impegna a:

a) realizzare corsi di formazione e aggiornamento professionale del personale del Servizio Acquedotto di Tuzla

b) fornire assistenza tecnica per la progettazione e la manutenzione di impianti

2. Progetti di cooperazione nel campo dei trasporti pubblici

Il Comune, tramite l'azienda ATC, si impegna a:

a) realizzare corsi di formazione e aggiornamento professionale del personale impiegato presso l'omologa struttura della Città di Tuzla

b) fornire assistenza tecnica per la progettazione e la manutenzione della rete del trasporto pubblico per la Città di Tuzla

c). studiare la fattibilità di una joint-venture fra ATC e omologa struttura di Tuzla per l'apertura di una "linea "Bologna-Tuzla

3. Progetti di cooperazione nel settore sanitario

a) Il Comune di Bologna si impegna a farsi promotore, in collaborazione con le strutture sanitarie cittadine (Azienda USL Città di Bologna, Azienda Ospedaliera S. Orsola-Malpighi, Istituti Ortopedici Rizzoli), di corsi di aggiornamento e formazione per operatori sanitari, sulla base delle richieste che saranno avanzate dal Comune di Tuzla, fra le quali va in primo luogo accolta la proposta di una specifica formazione per l'uso di apparecchi mammografici.

Il Comune di Bologna è altresì disponibile a provvedere per l'invio di materiale bibliografico specialistico alle strutture sanitarie di Tuzla che ne faranno richiesta.

b) Il Comune di Bologna si impegna a richiedere la collaborazione delle Croce Rossa Italiana, degli Istituti Ortopedici Rizzoli, delle Officine Ortopediche Rizzoli al fine delle creazione a Tuzla di una Officina Ortopedica per la costruzione di protesi degli arti e di altri ausili per la deambulazione.

4. Progetti di cooperazione per il miglioramento dei servizi di comunicazione e relazione con i cittadini della Municipalità di Tuzla

Il Comune di Bologna, con la collaborazione, il sostegno e la consulenza specialistica del CINECA e di Omega Generation srl, si impegna a :

a) fornire assistenza tecnica per la progettazione di una "rete civica "sulla base di adeguate specifiche tecniche sulla situazione infrastrutturale della città di Tuzla, anche attraverso trasferimento di know how sulla gestione dei flussi informativi, la rete dei fornitori di dati/notizie, le modalità di mantenimento e aggiornamento degli archivi e si impegna a tener conto, in questa delicata e nuova materia, delle implicazioni di genere e delle opportunità di formazione femminile

b) attuare corsi di formazione per il personale tecnico da adibire alle varie funzioni previste

c) offrire tramite l'allacciamento gratuito per la municipalità di Tuzla alla rete Internet per un anno, previa individuazione di uno sponsor per le spese telefoniche

5. Sostegno a progetti di cooperazione e solidarietà svolti da organismi non governativi e da associazioni

La Municipalità di Tuzla e il Comune di Bologna si impegnano a sostenere, nel rispetto dei rispettivi ruoli e competenze, i seguenti progetti di organizzazioni non governative e di volontariato.

a) Progetto "Amica" promosso da Spazio Pubblico di Donne e GVC

b) Progetti Adottalapace e Affido x Affido, promossi da Arci e Cgil regionali dell'Emilia Romagna

c) Progetti di ripristino di scuole di Tuzla, promossi da GVC

d) Progetto di sviluppo agricolo dell'area rurale in agro di Tuzla, promosso da CEFA

e) Progetto di assistenza ad asili d'infanzia, promosso da Nuova Frontiera

f) Attività del Comitato di Solidarietà con i Profughi della ex-Jugoslavia.

6. Progetti di scambi culturali, giovanili e sportivi

La Municipalità di Tuzla e il Comune di Bologna si impegnano a favorire la continuazione degli scambi culturali giovanili e sportivi fra le due comunità locali.

Per la realizzazione dell'insieme delle iniziative sopra riportate la Municipalità di Tuzla e il Comune di Bologna svilupperanno iniziative comuni rivolte ad ottenere contributi finanziari dall'Unione Europea, da altre organizzazioni internazionali e da istituzioni nazionali.

La Municipalità di Tuzla e il Comune di Bologna riconoscono il ruolo fondamentale svolto dall'Ambasciata della Democrazia Locale per lo sviluppo delle relazioni fra le due comunità locali e riaffermano l'impegno a valorizzare ulteriormente questa struttura come strumento essenziale delle cooperazione bilaterale.

A tal fine l'insieme delle azioni previste dal presente protocollo saranno attuate utilizzando in via prioritaria i servizi dell'Ambasciata della Democrazia Locale di Tuzla.

Letto, approvato e sottoscritto in Bologna il 20 Giugno 1996

Walter Vitali
Sindaco di Bologna

Selim Beslagic
Sindaco di Tuzla